

Službeni list

Europske unije

C 179



Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

Svezak 58.

2. lipnja 2015.

Sadržaj

II. Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2015/C 179/01	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.7420 – ZF/TRW) ⁽¹⁾	1
---------------	--	---

IV. Obavijesti

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2015/C 179/02	Tečajna lista eura	2
2015/C 179/03	Odluka Komisije od 1. lipnja 2015. o osnivanju Foruma na visokoj razini za poboljšano funkcioniranje lanca opskrbe hranom	3

OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

2015/C 179/04	Obavijest Republike Bugarske u vezi s Direktivom 94/22/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o uvjetima za davanje i korištenje odobrenja za traženje, istraživanje i proizvodnju ugljikovodika	7
---------------	--	---

HR

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

V. Objave

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

Europska komisija

2015/C 179/05	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.7629 – PSP/OTPP/Tonopah Solar Investments/Tonopah Solar Energy) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾	8
2015/C 179/06	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.7628 – Permira/CPPIB/Informatica) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾	9
2015/C 179/07	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.7626 – CPPIB/Borealis/GICSI/ABP) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾	10
2015/C 179/08	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.7523 – CMA CGM/OPDR) ⁽¹⁾	11

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

II.

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**(Predmet M.7420 – ZF/TRW)****(Tekst značajan za EGP)**

(2015/C 179/01)

Dana 12. ožujka 2015. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b), u vezi s člankom 6. stavkom 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na *web*-mjestu Komisije posvećenom tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na *web*-mjestu EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32015M7420. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

1. lipanj 2015.

(2015/C 179/02)

1 euro =

Valuta	Tečaj	Valuta	Tečaj		
USD	američki dolar	1,0944	CAD	kanadski dolar	1,3673
JPY	japanski jen	135,79	HKD	hongkonški dolar	8,4871
DKK	danska kruna	7,4588	NZD	novozelandski dolar	1,5372
GBP	funta sterlinga	0,71925	SGD	singapurski dolar	1,4795
SEK	švedska kruna	9,3734	KRW	južnokorejski von	1 217,13
CHF	švicarski franak	1,0331	ZAR	južnoafrički rand	13,4116
ISK	islandska kruna		CNY	kineski renminbi-juan	6,7807
NOK	norveška kruna	8,7065	HRK	hrvatska kuna	7,5740
BGN	bugarski lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	14 444,10
CZK	češka kruna	27,440	MYR	malezijski ringit	4,0368
HUF	mađarska forinta	309,11	PHP	filipinski pezo	48,697
PLN	poljski zlot	4,1335	RUB	ruski rubalj	58,2567
RON	rumunjski novi leu	4,4425	THB	tajlandski baht	36,881
TRY	turska lira	2,9297	BRL	brazilski real	3,5066
AUD	australski dolar	1,4341	MXN	meksički pezo	16,8773
			INR	indijska rupija	69,7123

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

ODLUKA KOMISIJE**od 1. lipnja 2015.****o osnivanju Foruma na visokoj razini za poboljšano funkcioniranje lanca opskrbe hranom**

(2015/C 179/03)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

budući da:

- (1) Člankom 173. stavkom 1. Ugovora EU-u i državama članicama povjerena je zadaća osiguranja potrebnih uvjeta za konkurentnost industrije Unije, posebno poticanjem okruženja pogodnog za suradnju među poduzetnicima. Člankom 173. stavkom 2. posebno se pozivaju države članice da se u suradnji s Komisijom međusobno savjetuju i prema potrebi koordiniraju svoje djelovanje u industriji. Komisija može poduzeti bilo koju inicijativu korisnu za promicanje takve koordinacije.
- (2) Komisija je 2010. uspostavila stručnu skupinu, Forum na visokoj razini za poboljšano funkcioniranje lanca opskrbe hranom (dalje u tekstu: „Forum”) kojem je svrha pomagati Komisiji u razvoju jake industrijske politike u poljoprivredno-prehrambenom sektoru postupajući po preporukama Skupine na visokoj razini za konkurentnost poljoprivredno-prehrambene industrije i provodeći inicijative iz Komunikacije „Poboljšano funkcioniranje lanca opskrbe hranom u Europi” iz 2009.
- (3) Do 2014. Forum na visokoj razini za poboljšano funkcioniranje lanca opskrbe hranom pridonosio je uporabom holističkog pristupa opsežnoj analizi glavnih čimbenika kojima se određuje konkurentnost cijelog lanca opskrbe hranom. Priznavao je potrebu za dosljednošću u svim područjima politika koja utječu na lanac opskrbe hranom u Uniji, a pogotovo u sljedećima: poljoprivredi, sigurnosti hrane, prehrani i zdravlju, okolišu, trgovini, financijskim tržištima, istraživanju i inovacijama te općenito u industrijskoj politici.
- (4) U konačnom izvješću Foruma od 15. listopada 2014. 47 članova Foruma jednoglasno je od Komisije zatražilo da Forumu da novi mandat za nastavak konstruktivnog dijaloga između europskih privatnih i javnih dionika o ključnim političkim pitanjima te o novim izazovima koji utječu na konkurentnost cijelog lanca opskrbe hranom.
- (5) U konačnom izvješću nalaze se preporuke u kojima se ističu različite teme koje trebaju biti predmet daljnjih rasprava i inicijativa na idućem Forumu, kao što su konkurentnost te mala i srednja poduzeća, trgovinska praksa među poduzećima, unutarnje tržište, pristup tržištu, održivost, društvena dimenzija, inovacije, cijene. Druge teme koje su relevantne za konkurentnost lanca opskrbe hranom mogu isto tako biti središte budućih aktivnosti Foruma.
- (6) Stoga bi Forum trebao nastaviti s radom.
- (7) Članstvo u Forumu trebalo bi biti otvoreno nacionalnim tijelima iz svih država članica kako bi se olakšalo razmjene dobre prakse, relevantnim dionicima iz industrije i civilnog društva, a pogotovo predstavnicima potrošača, sindikata i nevladinih organizacija. Predstavljanje privatnih organizacija trebalo bi se određivati na temelju javnog poziva na podnošenje prijave kako bi se osiguralo uravnoteženu zastupljenost dionika.
- (8) Ne dovodeći u pitanje pravila Komisije o sigurnosti kako su utvrđena u Prilogu Odluci Komisije 2001/844/EZ, EZUČ, Euratom ⁽¹⁾, potrebno je za članove Foruma donijeti pravila o otkrivanju informacija.
- (9) Obrada osobnih podataka trebala bi biti u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾.
- (10) Prikladno je odrediti razdoblje primjene ove Odluke. Komisija će pravovremeno razmotriti uputnost produljenja,

⁽¹⁾ Odluka Komisije 2001/844/EZ, EZUČ, Euratom od 29. studenoga 2001. o izmjeni njezina unutarnjeg Poslovnika (SL L 317, 3.12.2001., str. 1.).

⁽²⁾ Uredba (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka (SL L 8, 12.1.2001., str. 1.).

ODLUČILA JE:

Članak 1.

Predmet

Ovime se osniva Forum na visokoj razini za poboljšano funkcioniranje lanca opskrbe hranom, dalje u tekstu: „Forum”, s učinkom od datuma donošenja ove Odluke.

Članak 2.

Zadaće

Forum pomaže Komisiji u razvoju industrijske politike u poljoprivredno-prehrambenom sektoru i u izradi s njom povezanih mjera politike koje pridonose poboljšanoj funkcioniranju lanca opskrbe hranom. U tu svrhu te na temelju preporuka konačnog izvješća koje je Forum donio 15. listopada 2014., Forum će raspravljati prvenstveno o relevantnim temama kao što su:

- konkurentnost lanca opskrbe hranom i MSP-ovi,
- trgovinska praksa među poduzećima,
- unutarnje tržište,
- pristup tržištu i trgovina,
- održivost,
- društvena dimenzija,
- inovacije,
- cijene,
- budući izazovi koji će utjecati na konkurentnost lanca opskrbe hranom.

Članak 3.

Savjetovanje

Komisija se u svrhu izrade novih preporuka može savjetovati s Forumom o svim pitanjima povezanima s funkcioniranjem lanca opskrbe hranom na unutarnjem tržištu.

Članak 4.

Sastav – imenovanje

1. Forum se sastoji od najviše 50 članova.
2. Forum se sastoji od sljedećih članova:
 - (a) nacionalnih tijela država članica koja su odgovorna za sektor hrane na razini ministarstava;
 - (b) organizacija koje djeluju u sektoru poljoprivredno-prehrambene industrije te trgovine i distribucije poljoprivredno-prehrambenih proizvoda u Uniji;
 - (c) krovnih udruženja i saveza EU-a koji predstavljaju poljoprivredu, industriju prerade hrane te trgovinu i distribuciju poljoprivredno-prehrambenih proizvoda u Uniji;
 - (d) nevladinih organizacija sa stručnim poznavanjem područja povezanih s lancem opskrbe hranom.
3. Nacionalna tijela država članica nominiraju svojeg predstavnika u pripremnu skupinu predviđenu člankom 5. stavkom 2.

Ostale članove imenuje Glavni direktor Glavne uprave za unutarnje tržište, industriju, poduzetništvo i MSP-ove iz organizacija nadležnih za područja iz članka 2. i članka 3. koje su se odazvale na poziv za podnošenje prijave. Te će organizacije nominirati svoje predstavnike u Forum i u pripremnu skupinu iz članka 5. stavka 2.

Komisija može odbiti predstavnika kojeg je nominirala organizacija ako na temelju opravdanih razloga navedenih u poslovniku skupine smatra da ta nominacija nije primjerena. U takvim se slučajevima od predmetne organizacije traži da nominira drugog predstavnika.

4. Članove se imenuje za cijelo razdoblje primjene ove Odluke. Na dužnosti ostaju do smjene u skladu s člankom 5. ili do isteka mandata.

5. Članovi mogu biti smijenjeni za preostalo razdoblje do isteka mandata u sljedećim slučajevima:

- (a) ako podnesu ostavku;
- (b) ako više ne mogu učinkovito pridonositi radu Foruma;
- (c) ako ne poštuju članak 339. Ugovora.

6. Imena članova objavljuju se na *web*-mjestu Glavne uprave za unutarnje tržište, industriju, poduzetništvo i MSP-ove te u Registru stručnih skupina Komisije i ostalih sličnih subjekata (dalje u tekstu: „Registar”).

Prikupljanje, obrada i objava imena članova provode se u skladu s odredbama Uredbe (EZ) br. 45/2001.

Članak 5.

Funkcioniranje

1. Forumom predsjedava predstavnik Komisije. Forum izrađuje konačno izvješće o svojim djelatnostima koje upućuje Komisiji.
2. Pripremna skupina, dalje u tekstu „sherpa grupa” priprema rasprave, dokumente o stajalištima i mišljenja za izradu konačnog izvješća Foruma. Sherpa grupa sastoji se od visokih predstavnika svakog člana Foruma. Njome predsjedava predstavnik Komisije.
3. U dogovoru sa službama Komisije Forum može uspostaviti podskupine radi ispitivanja određenih pitanja u okviru mandata koji su odredili Forum ili sherpa grupa. Takve se podskupine raspuštaju čim ostvare svoje mandate.
4. Predstavnik Komisije može pozvati stručnjake koji su stručni za područje uvršteno u dnevni red da na *ad hoc* osnovi sudjeluju u radu Foruma, sherpa grupe ili podskupina. Nadalje, predstavnik Komisije može dodijeliti status promatrača pojedincima ili organizacijama koje su utvrđene pravilom 8. stavkom 3. horizontalnih pravila o stručnim skupinama te državama kandidatkinjama.
5. Sastanci Foruma, sherpa grupe i podskupina u pravilu se održavaju u prostorima Komisije. Komisija osigurava usluge tajništva. Drugi dužnosnici Komisije zainteresirani za pojedinu raspravu mogu prisustvovati sastancima Foruma, sherpa grupe i podskupina.
6. Članovi Foruma, njihovi predstavnici u sherpa grupi i podskupinama, kao i pozvani stručnjaci i promatrači, pridržavaju se obveze čuvanja profesionalne tajne koja je propisana Ugovorima i pripadajućim provedbenim pravilima, kao i sigurnosnih pravila Komisije o zaštiti klasificiranih podataka Unije iz Priloga Odluci 2001/844/EZ, EZUČ, Euratom. U slučaju nepoštovanja tih obveza Komisija može poduzeti odgovarajuće mjere.
7. Komisija svu relevantnu dokumentaciju (kao što su dnevni redovi, zapisnici i podnesci sudionika) o djelatnostima Foruma objavljuje u Registru ili na posebnom *web*-mjestu koje je dostupno s pomoću poveznice iz Registra. Dokument se ne objavljuje ako bi njegovo otkrivanje ugrozilo zaštitu javnog ili privatnog interesa kako je utvrđeno člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾.

Komisija može prema potrebi prevesti sve te dokumente ili dio njih na sve službene jezike Unije.

Članak 6.

Troškovi sastanaka

1. Sudionici u radu Foruma, sherpa grupe i podskupina ne primaju naknade za svoje usluge.
2. Komisija nadoknađuje putne troškove i dnevnice sudionika u djelatnostima Foruma, sherpa grupe i podskupina u skladu s važećim propisima Komisije.
3. Naknada tih troškova vrši se u okviru raspoloživih sredstava dodijeljenih u okviru godišnjeg postupka raspodjele sredstava.

⁽¹⁾ Uredba (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2001. o javnom pristupu dokumentima Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.).

Članak 7.

Primjenjivost

Ova Odluka prestaje važiti 31. prosinca 2019.

Sastavljeno u Bruxellesu 1. lipnja 2015.

Za Komisiju

Elżbieta BIEŃKOWSKA

Članica Komisije

OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA**Obavijest Republike Bugarske u vezi s Direktivom 94/22/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o uvjetima za davanje i korištenje odobrenja za traženje, istraživanje i proizvodnju ugljikovodika**

(2015/C 179/04)

Bugarska obavješćuje o sljedećem u skladu s člankom 10. Direktive 94/22/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 1994. o uvjetima za davanje i korištenje odobrenja za traženje, istraživanje i proizvodnju ugljikovodika ⁽¹⁾.

U skladu sa Zakonom o podzemnim prirodnim dobrima (objavljenom u Službenom listu br. 23 od 12. ožujka 1999., [...], izmijenjenom u SL br. 14 od 20. veljače 2015., Vijeće ministara Republike Bugarske ovlašteno je tijelo za davanje odobrenja za traženje i istraživanje i za istraživanje nafte i plina i davanje koncesija za vađenje nafte i plina na prijedlog ministra energije. Vijeće ministara u skladu s tim ovlašćuje ministra energije da zaključi ugovor o traženju i istraživanju ili o istraživanju nafte i plina ili da zaključi ugovor o vađenju nafte i plina.

⁽¹⁾ SL L 164, 30.6.1994., str. 3.

V.

(Objave)

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

EUROPSKA KOMISIJA

Prethodna prijava koncentracije

(Predmet M.7629 – PSP/OTPP/Tonopah Solar Investments/Tonopah Solar Energy)

Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka

(Tekst značajan za EGP)

(2015/C 179/05)

1. Dana 19. svibnja 2015. Komisija je zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004⁽¹⁾ kojom poduzetnici Public Sector Pension Investment Board („PSP”, Kanada), Ontario Teachers’ Pension Plan Board („OTPP”, Kanada) i Tonopah Solar Investments, LLC („TSI”, SAD), pod kontrolom poduzetnika SolarReserve CSP Holdings, LLC i Cobra Energy Investments, LLC, kupnjom udjela stječu, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) i stavka 4. Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad poduzetnikom Tonopah Solar Energy Holdings I LLC („cilj”, SAD).

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- PSP je jedan od najvećih upravitelja mirovinskim ulaganjima u Kanadi. Njegov portfelj uključuje udjele, ulaganja s fiksnim prihodima, vrijednosnice, ulaganja u nekretnine i privatni kapital te u sektore infrastrukture i obnovljivih izvora,
- OTPP je investicijski fond čiji je portfelj raspodijeljen među 6 glavnih klasa imovine: i. javni vlasnički kapital, ii. privatni kapital, iii. fiksni prihodi i alternativna ulaganja, iv. infrastruktura, v. raspodjela taktičke imovine i prirodnih resursa, i vi. nekretnine,
- TSI je odgovoran za svakodnevno upravljanje ciljem,
- cilj: njegove se djelatnosti odnose isključivo na izgradnju i rad solarne termoelektre od 110 MW (nazivno 125 MW) u Nevadi u SAD-u.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim, konačna odluka još nije donesena. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji, uz naznaku referentnog broja M.7629 – PSP/OTPP/Tonopah Solar Investments/Tonopah Solar Energy, telefaksom (+32 22964301), e-poštom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

(2) SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

Prethodna prijava koncentracije
(Predmet M.7628 – Permira/CPPIB/Informatica)
Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka
(Tekst značajan za EGP)
(2015/C 179/06)

1. Dana 21. svibnja 2015. Europska komisija zaprimila je prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾ u kojoj se navodi da poduzetnici Permira Holdings Limited (Guernesey) („Permira”) i Canada Pension Plan Investment Board (Kanada) („CPPIB”) kupnjom udjela stječu, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad poduzetnikom Informatica Corporation (SAD) („Informatica”).

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- Permira: Permira je društvo za kapitalna ulaganja koje se bavi dugoročnim ulaganjima u privatni kapital društava koja posluju u više poslovnih sektora i imaju potencijal za rast i ulaganja.
- CPPIB: CPPIB ulaže u javni i privatni vlasnički kapital, obveznice, privatni dug, nekretnine, infrastrukturu, poljoprivredu i druga područja.
- Informatica: Informatica se bavi pružanjem softvera za integriranje podataka poduzeća i usluga koje poduzećima omogućavaju da pristupe i upravljaju svojim podacima te da ih integriraju. Glavni softverski proizvodi koje nudi Informatica povezani su s integracijom podataka, kvalitetom podataka, sustavima za upravljanje glavnim podacima i sigurnošću podataka.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim, konačna odluka još nije donesena. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽²⁾ trebalo bi napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji telefaksom (+32 22964301), e-poštom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom, uz naznaku referentnog broja M.7628 – Permira/CPPIB/Informatica, na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

Prethodna prijava koncentracije
(Predmet M.7626 – CPPIB/Borealis/GICSI/ABP)
Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka
(Tekst značajan za EGP)
(2015/C 179/07)

1. Dana 22. svibnja 2015. Komisija je zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004⁽¹⁾ kojom poduzetnik Canada Pension Plan Investment Board („CPPIB”, Kanada), zajedno s trenutanim matičnim društvima Borealis International Investment Corporation („Borealis”, Kanada) i Cheyne Walk Investment Pte Ltd, imenovanim ulagačkim instrumentom poduzetnika GIC Special Investments Pte Ltd („GICSI”, Singapur) pod krajnjom kontrolom Ministarstva financija Singapura, kupnjom udjela stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad poduzetnikom ABP Limited („ABP”, Jersey).

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- CPPIB: stručna organizacija za upravljanje ulaganjima koja ulaže imovinu kanadskog mirovinskog fonda „Canada Pension Plan” (CPP) u javni vlasnički kapital, privatni vlasnički kapital, obveznice, privatni dug, nekretnine, infrastrukturu, poljoprivredu i druga područja,
- grupa Borealis: globalni ulagač u infrastrukturu i isključivi upravitelj infrastrukturom za OMERS Administration Corporation (OMERS). OMERS upravlja jednim od vodećih kanadskih mirovinskih fondova i upravlja diverzificiranim globalnim portfeljem dionica i obveznica te ulaganja u nekretnine, infrastrukturu i privatni vlasnički kapital,
- GICSI: upravljanje diverzificiranim globalnim portfeljem ulaganja u fondove privatnog vlasničkog kapitala, poduzetničkog kapitala i infrastrukturne fondove, kao i izravna ulaganja u privatna poduzeća za singapursku vladu,
- ABP (prije Associated British Ports Holdings PLC, UK): vlasnik i operator niza luka u Ujedinjenoj Kraljevini. Obavlja lučke djelatnosti u UK-u te brodovlasnicima i vlasnicima tereta i drugim korisnicima luka pruža s tim povezane usluge, uključujući aktivnosti utovara i istovara.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim, konačna odluka još nije donesena. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji, uz naznaku referentnog broja M.7626 – CPPIB/Borealis/GICSI/ABP, telefaksom (+32 22964301), e-poštom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

Prethodna prijava koncentracije
(Predmet M.7523 – CMA CGM/OPDR)
(Tekst značajan za EGP)
(2015/C 179/08)

1. Dana 22. svibnja 2015. Komisija je zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4., a slijedom upućivanja u skladu s člankom 4. stavkom 5. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾ u kojoj se navodi da poduzetnik CMA CGM SA („CMA CGM”, Francuska), pod kontrolom poduzetnikâ Merit Corporation (Libanon), Yildirim Holding (Turska) i Caisse des Dépôts et Consignations (Francuska), kupnjom udjela stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, kontrolu nad cijelim poduzetnikom Oldenburg-Portugiesische Dampfschiffs-Rhederei GmbH & Co. KG („OPDR”, Njemačka), pod kontrolom poduzetnika Bernhard Schulte GmbH & Co. KG (Njemačka).
2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:
 - CMA CGM: kontejnerski linijski prijevoz (i pod trgovačkim nazivom MacAndrews), upravljanje lučkim terminalima, uključujući prijevoz rashladnim kontejnerima, opremu za pretovar u lukama te prijevoz tereta i logistiku na kopnu,
 - OPDR: pomorski promet na kraćim relacijama koji prvenstveno obuhvaća usluge prijevoza „od vrata do vrata” kojima se povezuju sjeverna Europa, Kanarski otoci, Iberski poluotok i sjeverna Afrika.
3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.
4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji, uz naznaku referentnog broja M.7523 – CMA CGM/OPDR, telefaksom (+32 22964301), e-poštom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



Ured za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR